

31997D0800

28.11.1997

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 327/1

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА**от 30 октомври 1997 година****за сключване на Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна ⁽¹⁾**

(97/800/ЕОВС, ЕО, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 54, параграф 2, член 57, параграф 2, последно изречение, член 66, член 73в, параграф 2, член 75, член 84, параграф 2 и членове 99, 100, 113 и 235 във връзка с член 228, параграф 2, второ изречение и член 228, параграф 3, втора алинея от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втори параграф от него,

⁽¹⁾ Настоящото споразумение за партньорство и сътрудничеството бе подписано с Русия на 24 юни 1994 година от Европейските общности и дванайсетте държави-членки по това време. След разширяването бе подписан допълнителен протокол с Русия на 21 май 1997 година, с който Австрия, Финландия и Швеция се допускат да станат страни по споразумението заедно с останалите дванадесет държави-членки, с което вариантите на споразумението на шведски и фински език стават официални.

След приключване на необходимите процедури Общностите и техните държави-членки решават, след сключване на споразумението за сътрудничество, временно да прилагат гореспоменатия допълнителен протокол, предвид предстоящото му влизане му в сила, в съответствие с член 4 от него. Следователно текстът на споразумението за партньорство, който се съдържа в изданията на фински и шведски език на *Официален вестник*, е този, който е приет за официален чрез допълнителния протокол.

Споразумението за партньорство и сътрудничество, сключено с Русия, влиза в сила на 1 декември 1997 година, след размяна на уведомленията за изгълнение на процедурите, предвидени в член 112, втори параграф от споразумението, между страните на 30 октомври 1997 година

като взеха предвид съгласието на Европейския парламент ⁽²⁾,

след консултации с Консултативния комитет на ЕОВС и със съгласието на Съвета,

като взеха предвид одобрението на Съвета, дадено съгласно член 101 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

като имат предвид, че сключването на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга, подписано на 24 юни 1994 г. в Корфу, ще допринесе за постигане на целите на Европейските общности;

като имат предвид, че целта на посоченото споразумение е да се заздравят установените връзки, по-специално тези, установени със Споразумението за търговия и търговско и икономическо сътрудничество между Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия и Съюза на съветските социалистически републики, подписано на 18 декември 1989 г. и одобрено с Решение 90/116/ЕИО ⁽³⁾;

⁽²⁾ ОВ С 339, 18.12.1995 г., стр. 45.

⁽³⁾ ОВ L 68, 15.3.1990 г., стр. 1.

като имат предвид, че определени задължения, предвидени в Споразумението за партньорство и сътрудничество, извън обхвата на политиката на Общността за търговия, засягат или могат да засегнат договореностите, определени от актовете на Общността, приети в областите на правото на установяване, транспорта и предоставянето на статут на дружествата;

като имат предвид, че споменатото споразумение налага на Европейската общност определени задължения относно движението на капитали и разплащанията между Общността и Русия;

като имат предвид, в допълнение, че доколкото споменатото споразумение се отнася до Директива 90/434/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане, приложима спрямо сливанията, разделянията, прехвърлянията на активи и замяната на дялове по отношение на дружества от различни държави-членки ⁽¹⁾ и Директива 90/435/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане на дружества майки и дъщерни дружества от различни държави-членки ⁽²⁾, които са основани на член 100 от Договора за създаване на Европейската общност, за правно основание следва да се използва същият член;

като имат предвид, че определени разпоредби на споменатото споразумение налагат на Общността задължения в областта на предоставянето на услуги, които надвишават трансграничната рамка;

като имат предвид, че Договорът за създаване на Европейската общност не предвижда специални правомощия за определени разпоредби на споменатото споразумение, които предстоят да бъдат приложени от Общността; като имат предвид, че следователно е необходимо да се прибегне до член 235 от Договора,

РЕШИХА:

Член 1

Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна, заедно с протоколите и декларациите, се одобрява от името на Европейската общност,

Европейската общност за въглища и стомана и Европейската общност за атомна енергия.

Текстовете са приложени към настоящото решение.

Член 2

1. Позицията, която Общността следва да приеме, в Съвета за сътрудничество и Комитета за сътрудничество, се определя от Съвета, по предложение на Комисията, или при необходимост, от Комисията, като във всички случаи съгласно приложимите разпоредби на договорите за създаване на Европейската общност, на Европейската общност за въглища и стомана и на Европейската общност за атомна енергия.

2. Съгласно член 91 от споразумението за партньорство и сътрудничество председателят на Съвета председателства Съвета за сътрудничество и представя позицията на Общността. Представител на Комисията председателства Комитета за сътрудничество в съответствие с процедурния му правилник и представя позицията на Общността.

3. Решението да се публикуват препоръките на Съвета за сътрудничество и на Комитета за сътрудничество в *Официален вестник на Европейските общности* се взема във всеки конкретен случай от Съвета и от Комисията.

Член 3

Председателят на Съвета извършва нотифицирането съгласно член 112 от споразумението от името на Европейската общност. Председателят на Комисията извършва такова нотифициране от името на Европейската общност за въглища и стомана и Европейската общност за атомна енергия.

Съставено в Люксембург на 30 октомври 1997 година.

За Комисията

Председател

J. SANTER

За Съвета

Председател

F. BODEN

⁽¹⁾ ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 6.